



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ទម្រង់ “ក-២”
Form “A-2”

និយ័តករបរិច្ឆេទបញ្ជី

លេខ:.....ន.ប.ជ.

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីបរិច្ឆេទបញ្ជី
(APPLICATION FOR TRUST REGISTRATION)

ផ្នែកទី១៖ ព័ត៌មានទូទៅនៃបរិច្ឆេទបញ្ជី (SECTION I : GENERAL INFORMATION OF TRUST)

សូមត្រួតសម្រេច (✓) នៅត្រង់ប្រភេទនៃបរិច្ឆេទបញ្ជីដែលបុគ្គលដាក់ពាក្យស្នើសុំមានបំណងចុះបញ្ជី៖
(Please tick (✓) the type of trusts that applicant intends to register)
 បរិច្ឆេទបញ្ជីសាធារណៈ (Public Trust) បរិច្ឆេទបញ្ជីហិរញ្ញវត្ថុ (Financial Trust)
 បរិច្ឆេទបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម (Commercial Trust) បរិច្ឆេទបញ្ជីសង្គម (Social Trust) បរិច្ឆេទបញ្ជីបុគ្គល (Individual Trust)

ឈ្មោះបរិច្ឆេទបញ្ជី (Name of Trust)	អក្សរខ្មែរ (Khmer)	អក្សរអង់គ្លេស (English)
ទំហំបរិច្ឆេទបញ្ជី (Amount of Trust Fund)	.....រៀល (KHR)	.....ដុល្លារ (USD)
រយៈពេលកំណត់នៃបរិច្ឆេទបញ្ជី (Duration of Trust)	.....
គោលបំណងនៃបរិច្ឆេទបញ្ជី (Purpose of Trust)	.....

ព័ត៌មានប្រតិបត្តិករបរិច្ឆេទបញ្ជីសេវារក្សាសុវត្ថិភាព ឬសេវារក្សាទុកដែលទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ/ការអនុញ្ញាតពី ន.ប.ជ.
(Information of Trustee Operator Providing Retention or Escrow Services Licensed/Authorized by the Trust Regulator.)

ឈ្មោះ (Name)	អក្សរខ្មែរ (Khmer)	អក្សរអង់គ្លេស (English)
លេខគណនី (Account Number)	.....

ផ្នែកទី២៖ ព័ត៌មានរបស់បរិច្ឆេទបញ្ជី (SECTION II : INFORMATION OF THE TRUSTOR)

បរិច្ឆេទបញ្ជី (Trustor) នីតិបុគ្គល (Legal entity) រូបវន្តបុគ្គល (Individual)

សម្រាប់បរិច្ឆេទបញ្ជីជាអ្នកប្រតិបត្តិ (For institutional trustor) ÷

ឈ្មោះ (Name)	អក្សរខ្មែរ (Khmer)	អក្សរអង់គ្លេស (English)
--------------	--------------------	-------------------------

ប្រភេទស្ថាប័ន (Type of Institution) ស្ថាប័នរដ្ឋ (Public Institution) អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល (NGO) ក្រុមហ៊ុន (Company)
 ផ្សេងៗ សូមបញ្ជាក់ (Other, please specify) ÷.....

ចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម/ប្រតិបត្តិការ ក្រោមលេខ (Registration No.)	កាលបរិច្ឆេទនៃការបង្កើត (Date of establishment)
--	-------	---	-------

ទីស្នាក់ការចុះបញ្ជី
(Registered office)

ទម្រង់ “ក-២”
Form “A-2”

គេហទំព័រ (Website)	.....		
ទូរសព្ទ (Phone)	.....	អ៊ីមែល (Email)	.....
សញ្ជាតិស្ថាប័ន (Nationality of Institution)	<input type="checkbox"/> ខ្មែរ (Khmer)	<input type="checkbox"/> បរទេស សូមបញ្ជាក់ (Foreign, Please specify) ÷.....		
ឈ្មោះអ្នកតំណាងនីតិបុគ្គល (Name of Institution's Representative)	អក្សរខ្មែរ (Khmer)		អក្សរអង់គ្លេស (English)	
	
សម្រាប់បរទេសបាលទាយកជាបុគ្គល (For individual trustor) ÷				
ឈ្មោះ (Name)	អក្សរខ្មែរ (Khmer)		អក្សរអង់គ្លេស (English)	
	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ កំណើត (Date of birth)	.....	ភេទ (Sex)	<input type="checkbox"/> ប្រុស (Male) <input type="checkbox"/> ស្រី (Female)
សញ្ជាតិ (Nationality)	<input type="checkbox"/> ខ្មែរ (Khmer)	<input type="checkbox"/> បរទេស សូមបញ្ជាក់ (Foreign, please specify) ÷.....		
អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅកម្ពុជា (Residential address in Cambodia)	..... .....		
ទូរសព្ទ (Phone)	.....	អ៊ីមែល (E-mail)	.....
ផ្នែកទី៣ ÷ ព័ត៌មានរបស់បរទេសបាល (SECTION III : INFORMATION OF TRUSTEE)				
បរទេសបាល (Trustee)	<input type="checkbox"/> ក្រុមហ៊ុនបរទេសបាល (Trust Company) <input type="checkbox"/> បរទេសបាលរូបវន្តបុគ្គលឯករាជ្យ (Independent Individual Trustee)			
១. ករណីបរទេសបាលជាក្រុមហ៊ុនបរទេសបាល (In case trustee is a trust company)				
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនបរទេសបាលទទួលបានអាជ្ញាបណ្ណ/ ការអនុញ្ញាត (Name of licensed/authorized trust company)	.....		
លេខអាជ្ញាបណ្ណ/ ការអនុញ្ញាតក្រុមហ៊ុន (Company's license/authorization No.)	.....		
បរទេសបាលរូបវន្តបុគ្គលទទួលបន្ទុកលើការស្នើសុំចុះបញ្ជីបរទេសបាលកិច្ច (Individual trustee responsible for trust registration)				
ល.រ (No)	ឈ្មោះ (Name)	ភេទ (Sex)	លេខអាជ្ញាបណ្ណ (License No.)	សុពលភាពអាជ្ញាបណ្ណ (Expiry Date of License)
១				
២				
៣				
៤				
៥				

* ករណីលើសពីនេះ សូមភ្ជាប់ជាមួយនូវតារាងបរិយាយបុគ្គលដោយឡែក។
(If more than these in the table, please attach a separate list of individual trustees)

២. ករណីបរិយាយបុគ្គលជាបរិយាយបុគ្គលឯករាជ្យ (Trustee is independent individual trustee)

ល.រ (N)	ឈ្មោះ (Name)	ភេទ (Sex)	លេខអាជ្ញាប័ណ្ណ (License No.)	សុពលភាពអាជ្ញាប័ណ្ណ (Expiry Date of License)
១				
២				
៣				
៤				
៥				
៦				
៧				

* ករណីលើសពីនេះ សូមភ្ជាប់ជាមួយនូវតារាងបរិយាយបុគ្គលឯករាជ្យដោយឡែក។
(If the number is more than the table provided, please attach a separate list of individual trustees)

ផ្នែកទី៤៖ ឯកសារភ្ជាប់ (SECTION IV : SUPPORTING DOCUMENTS)

ល.រ (No.)	ឯកសារ (Documents)	ការប្រគល់ឯកសារ (Submission)	
		មាន (Yes)	មិនមាន (No)
១	បង្កាន់ដៃទទួលប្រាក់ថ្លៃពាក្យស្នើសុំ និងសេវាចុះបញ្ជីបរិយាយបុគ្គលកិច្ច (Receipt of application form and trust registration fee)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
២	លិខិតបរិយាយបុគ្គលកិច្ច (Trust Instrument)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៣	លិខិតបញ្ជាក់សមតុល្យភាពនៃបរិយាយបុគ្គលកិច្ចពីប្រតិបត្តិករបរិយាយបុគ្គលផ្តល់សេវារក្សាសុវត្ថិភាព ឬរក្សាទុក (Certified letter on balance of trust fund from trustee operator providing retention or escrow services)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៤	របាយការណ៍សវនកម្ម ០៣ (បី) ឆ្នាំចុងក្រោយ (Last three-year-audited financial report)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៥	បញ្ជីបរិយាយបុគ្គលដែលជាមុខវត្ថុនៃបរិយាយបុគ្គលកិច្ច (List of trust funds as subject to the trust)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៦	គម្រោងកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងពីក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងលើបរិយាយបុគ្គល (Insurance contract plan on trust fund from insurance company)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៧	កិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងលើវិជ្ជាជីវៈរបស់បរិយាយបុគ្គល (Insurance contract on professional of trustee)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៨	លិខិតយុត្តិការបញ្ជាក់បរិយាយបុគ្គល (Legal Letter of Trust Fund)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
៩	ឯកសារពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត (Other relevant documents)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ផ្នែកទី៥៖ សេចក្តីព្រាងអះអាង (SECTION V : DECLARATIONS)

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូនជាឱកាសថា ព័ត៌មានដែលបានបំពេញខាងលើ និងឯកសារភ្ជាប់ គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ និងបានធ្វើដោយចំណេះដឹងរបស់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំផ្ទាល់។ បើព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ជូននេះក្លែងក្លាយ ឬខុសពីការពិត ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមទទួលខុសត្រូវ នៅចំពោះមុខច្បាប់។ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំសូមសន្យាថានឹងផ្តល់ព័ត៌មានជូន **ន.ប.ជ.** ជាប្រចាំពីហេតុការណ៍ដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរណាមួយដែលអាចនឹងកើតមាននៅពេលដែល **ន.ប.ជ.** កំពុងពិនិត្យពិចារណាលើពាក្យស្នើសុំរបស់ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ។

សំគាល់៖ អ្នកដាក់ពាក្យសុំចុះបញ្ជីត្រូវឱ្យមាននូវច្បាប់ស្តីពី បរិយាកាសកិច្ច និងបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធ។ ពាក្យស្នើសុំនឹងត្រូវបានចាត់ទុកថា គ្រប់គ្រាន់ដល់ការបរិយាកាសបានបំពេញគ្រប់ចំណុច និងមានឯកសារភ្ជាប់មកជាមួយដូចបានកំណត់។

I hereby certify that the information and supporting documents given above is complete and accurate to the best of my knowledge. I am fully aware that it is an offence to provide any false and misleading information in connection with an application. I undertake to inform the Trust Regulator of any change in the application which may arise while the Trust Regulator is considering the application.

Note: Applicants are advised to read Trust Law and all relevant regulations. The application will be considered as long as the trustee has fulfilled all criteria and has attached all required documents.

ល.រ (No.)	ឈ្មោះរបស់បរិយាកាសបុគ្គល (Name of Individual Trustee)	ហត្ថលេខា (Signature)
១		
២		
៣		
៤		
៥		

	ថ្ងៃទី	ខែ	ឆ្នាំ
	(Date)		

ហត្ថលេខារបស់អភិបាល ឬនាយកប្រតិបត្តិ និងត្រា (ករណីបរិយាកាសជាក្រុមហ៊ុន) (Signature of Director or CEO and Stamp (For Trust Company)) (Trustee is a trust company)	ថ្ងៃទី (Date)	ខែ (Date)	ឆ្នាំ

ហត្ថលេខារបស់បរិយាកាសទាយក/អ្នកផ្តល់វិភាគទានបរិយាកាសកិច្ច (Signature of Trustor/Substitute Trustor/Contributor of Trust Fund)	ថ្ងៃទី (Date)	ខែ (Date)	ឆ្នាំ